

# 2024年美國藝術學院 新春匯演

## American Art Institute Spring Gala



時間：2/18/2024, 2:30 pm to 5:00 pm

地點：Herbst Theater,

401 Van Ness Ave, San Francisco, CA 94102



# American Art Institute

## 美國藝術學院





## 美國藝術學院簡介

舊金山美國藝術學院\_American Art Institute\_註冊成立於2009年。多年來為成人與少兒業餘藝術愛好者提供高質量的藝術教育課程：美術，音樂，舞蹈及戲劇等。本院學生曾多次在國際和國內大賽中獲獎。在此新春之際，感謝所有教師們與學生們對本院的大力支持！歡迎廣大藝術愛好者及親友們踴躍報名參加本院各項藝術課程，早日加入我們這個溫暖的藝術大家庭！

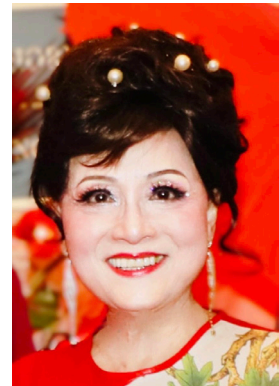
## AAI Introduction

American Art Institute founded in 2009. For many years, it has provided high-quality art education programs for both adults and children: drawing, music, dance and drama, etc. Our students have won many awards in international and domestic competitions. On the coming New Year, we would like to thank all the teachers and students for their strong support to the school! All the art lovers, relatives and friends are warmly welcome to join our warm art family!

Tel : 415-672-2809 • WeChat : aaisfusa123.

Website : [www.aaisfus.com](http://www.aaisfus.com)

Address : 4479 Mission St., San Francisco, CA 94112



張曉春

創辦人，導演及制作人

舊金山國際新概念電影節創會主席，美國藝術學院院長。畢業於美國舊金山藝術大學研究生院電影學院，獲MFA 電影導演碩士學位及美國林肯大學國際貿易研究生院MBA工商管理碩士學位。多年來，她長期致力於服務多個非營利組織。她導演，編劇，製作了數部電影短片；執行製作了多部大型舞台劇；年年舉辦大型文藝演出。

Joanna Zhang  
–Founder, Artistic Director, General Producer

Graduated from Academy of Art University with MFA Degree of Motion Pictures and Television in Directing as well as MBA Degree in International Business Administration from Lincoln University. Joanna is the founder and president of American Art Institute and the San Francisco International New Concept Film Festival. Over the years, she has served a number of non-profit organizations. She has directed, wrote, and produced several short films; executive produced many stage plays; and held theatrical performances every year.



"Chinese Minority Children Dance "Little Miao Sisters" 儿童舞蹈：“苗妹妹”





"Chinese Minority Children Dance "Little Peacock" 儿童舞蹈：“小孔雀”



# 祝賀美國藝術學院 2024年新春匯演圓滿成功!

學習舞蹈讓兒童發展本能以及均衡多元智能，從小擁有開放靈活的肢體，培養身體與動作的協調性，提高音感節奏與個人表達能力。

American Art Institute  
美国艺术学院

www.aaisfus.com www.sfnewfilms.com



"Water Spirit"  
傣族儿童舞蹈：“水之靈”

American Art Institute  
美国艺术学院

www.aaisfus.com www.sfnewfilms.com



"Western Drum Dance"  
儿童舞蹈“西域鈴鼓舞”

American Art Institute  
美国艺术学院

www.aaisfus.com www.sfnewfilms.com



"In The Spring Breeze"  
儿童古典舞：“沐春風”



# 熱烈祝賀美國藝術學院 龍年新春大匯演隆重登場

American Art Institute  
美国艺术学院

[www.aaisfus.com](http://www.aaisfus.com) [www.sfnewfilms.com](http://www.sfnewfilms.com)



“In The Spring Breeze” 儿童古典舞：“沐春風”

American Art Institute  
美国艺术学院

[www.aaisfus.com](http://www.aaisfus.com) [www.sfnewfilms.com](http://www.sfnewfilms.com)



“Water Spirit” 傣族儿童舞蹈：“水之靈”

“Western Drum Dance” 儿童舞蹈“西域鈴鼓舞”



美國藝術學院兒童舞蹈團



# 兒童舞蹈“青荷”獲獎 實至名歸

兒童舞蹈對兒童的身體素質、情感、審美、注意力等方面有着十分重要的意義，是培養兒童德、智、體、美綜合教育的重要步驟。





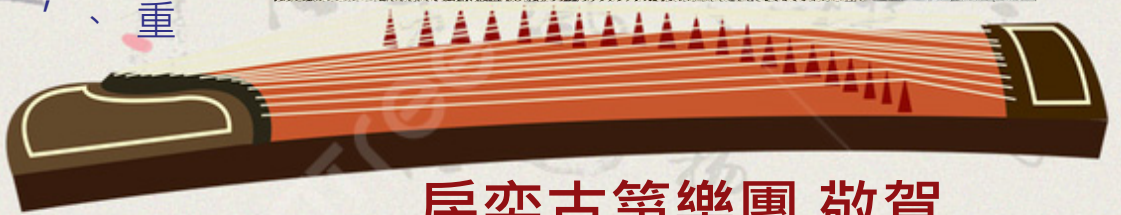
# 熱烈祝賀美國藝術學院龍轉乾坤，龍鳳呈祥！



## 美國藝術學院兒童舞蹈團

# 熱烈祝賀美國藝術學院龍年大吉，飛黃騰達！

古箏常用於獨奏、重奏、器樂合奏和歌舞、戲曲、曲藝的伴奏。因音域寬廣，音色優美動聽，演奏技巧豐富，力強，而被稱為「眾樂之王」，亦稱為「東方鋼琴」，是中國獨特的、重要的民族樂器之一。



## 房奕古箏樂團 敬賀





American Art Institute  
**美国艺术学院**

[www.aaisfus.com](http://www.aaisfus.com) [www.sfnewfilms.com](http://www.sfnewfilms.com)



"Group Dance "Bounce Pipa" 民族舞蹈：“琵琶飛揚”





# 熱烈祝賀AAI 龍年大吉大利 興旺發達

美國藝術學院  
成人舞蹈班  
敬賀





American Art Institute  
**美国艺术学院**

[www.aaisfus.com](http://www.aaisfus.com) [www.sfnewfilms.com](http://www.sfnewfilms.com)



**衷心祝賀美國藝術學院  
龍年吉祥！大展鴻圖！**

*Alice Kang*  
**敬賀**



# Erhu Performer: Chi Min Chen

二胡演奏家陳楚民

恭賀美國藝術學院新春大吉

二胡又名胡琴、南胡、

噶子、胡胡等。

是最常見的拉弦樂器。



二胡演奏家陳楚民與林曉玲伉儷 敬賀



# Joanna & Susan

## 衷心祝願美國藝術學院 龍年吉祥，發展壯大！



American Art Institute  
美国艺术学院

[www.aaisfus.com](http://www.aaisfus.com) [www.sfnewfilms.com](http://www.sfnewfilms.com)



American Art Institute  
美国艺术学院

[www.aaisfus.com](http://www.aaisfus.com) [www.sfnewfilms.com](http://www.sfnewfilms.com)



American Art Institute



# 舊金山廣場舞隊 熱烈祝賀美國藝術學院 新年大匯演圓滿成功！





# Enhance Your Events!

Over 30 years of experience in wedding designs and decorating special events.

We are known for our exceptional customer services.

Servicing San Francisco and the entire Bay Area



**(415) 559-1799**  
**GreenEventDesigns.com**  
**License #1128353**



# 2024 American Art Institute Spring Gala Performance Program

## 2024美國藝術學院新春匯演

### 節目單

2/18/2024, Sunday, 2:30-5:00 pm

General Director/Producer: Joanna Zhang  
MC : Sue Huang, Paul Qian  
Stage Manager: Sandy Wong, Phyllis Mok, Ruby Qiao  
Front Desk: Julie Qin, Joy Huang, Leka Lee  
Graphic Design: Lydia Yeung  
Music and Lighting: Zane Jiang, Jason Hu  
Videographer錄像視頻: RQ-Photography  
Photographer 攝影: Tony Zhang

總策劃/總製作：張曉春  
主持人：黃姝·錢皓  
舞台監督：黃思樂, 莫婉玲, 喬麟鈞  
前台服務：秦麗珠·黃婕羽, 李偉華  
海報/節目單設計：楊瑞明  
音樂/燈光：江政章·胡家明

#### Performance 1. Children Red Ribbon Dance "Happy Gathering"

Performer: American Art Institute Children Dance Group 1

Instructor 指導老師： Kyle Mei 梅科兵

Dancers 舞者: 1. Angela Young, 2. Chloe Xiong, 3. Cynthia Chen, 4. Dora Zou, 5. Dorothy Gan, 6. Emily Chen, 7. Icely Zhen, 8. Janice Huang, 9. Lori Peng, 10. Natalie Liang, 11. Nicole Zheng, 12. Olivia Liu, 13. Tiffany Deng, 14. Tiffany Ng.

兒童紅綢舞：“歡聚一堂”

表演者：美國藝術學院兒童舞蹈團1班 (5-8歲)

#### Performance 2. Group Dance "Bounce Pipa"

Performer: American Art Institute Dance Group

Instructor 指導老師： Kyle Mei 梅科兵

Dancers 舞者: 1. Alice Kang, 2. Jennifer Chia, 3. Jianghong Yang, 4. Joanna Zhang, 5. Susan Chu, 6. Teresa Lin

民族舞蹈：“琵琶飛揚”

表演者：美國藝術學院舞蹈團

#### Performance 3. Solo\_Soprano "Maira Variations"

Performer: American Art Institute Opera Group

Singer: Josephine Liang

女高音獨唱“瑪依拉變奏曲”

演唱者：梁建萍

#### Performance 4. Chinese Minority Children Dance "Little Peacock"

Performer: American Art Institute Children Dance Group 2

Instructor 指導老師： Kyle Mei 梅科兵

Dancers 舞者: 1. Angie Yu 2. Avani Handoyo 3. Emma Gentry 4. Emma Wang  
5. Hebe Lu 6. Jinyi Chloe Luo 7. Lilu Kwan 8. Sierra Chen

兒童舞蹈：“小孔雀”

表演者：美國藝術學院兒童舞蹈團2班 (3-5歲)

#### Performance 5. Solo Dance "Chinese Fan Dance"

獨舞“萬疆”

Dancers 舞者: Sandy Wang 黃思樂

#### Performance 6. Female Duet "Flower Duet"

Singers : American Art Institute Opera Group: Esther Tsui徐盈, Josephine Liang 梁建萍

女聲二重唱《花之歌》

#### Performance 7. Children Dance "Western Drum Dance"

Performer: American Art Institute Children Dance Group B

Instructor 指導老師： Jenny He 何沐頤

Dancers 舞者: 1. Angela Chen 2. Brianna Xie 3. Isabella Wu 4. Janice Liu  
5. Kelly Cen 6. Sabrina Su 7. Sophia Fang 8. Souvy Huynh

兒童舞蹈“西域鈴鼓舞”

表演者：美國藝術學院兒童舞蹈團B班 (5-8歲)

#### Performance 8. Duet "Longing For Love"

Singers : American Art Institute Opera Group: Winnie Tan 譚玉雯, Tianen Luo 羅天恩

男女聲二重唱“思戀”

#### Performance 9. Chinese Minority Children Dance "Little Miao Sisters"

Performer: American Art Institute Children Dance Group 3

Instructor 指導老師： Kyle Mei 梅科兵

Dancers 舞者: 1. Amy Chen 2. Carmen Ma 3. Evelyn Lau 4. Gloria Li  
5. Jasmine Huang 6. Phoebe Pan 7. Yining Guo

兒童舞蹈：“苗妹妹”

表演者：美國藝術學院兒童舞蹈團3班 (5-8歲)



**Performance 10.** Performance 3. Solo\_Soprano "Serenade"  
Singer: Sue Huang

女高音獨唱“小夜曲”  
演唱者：黃姝

**Performance 11.** Children Dance “In The Spring Breeze”  
Performer: American Art Institute Children Dance Group A  
Instructor 指導老師：Jenny He 何沐頤  
Dancers舞者: 1. Ainsley Liu 2. Dorothy Gan 3. Kaley Lin 4. Katie Lin 5. Phoebe Lin 6. Rebekah Liang

兒童古典舞：“沐春風”  
表演者：美國藝術學院兒童舞蹈團A班（7-8歲）

**Performance 12.** Erhu Solo “Galloping War Horse”  
Performer: Chi Min Chen

二胡獨奏“戰馬奔騰”  
演奏者：陳楚民

**Performance 13.** Chinese Minority Children Dance “Water Spirit”  
Performer: American Art Institute Children Dance Group C  
Instructor 指導老師：Jenny He 何沐頤  
Dancers舞者: 1. Caron Kuang 2. Cariana Kuang 3. Coco Yang 4. Connie Chen 5. Jocelyn Fang 6. Olivia Liu

傣族兒童舞蹈：“水之靈”  
表演者：美國藝術學院兒童舞蹈團C班（7-10歲）

Intermission中場休息15分鐘

**Performance 14.** Guzheng Ensemble "Spring Breeze Ten Thousand Miles" 古箏合奏“春風萬里”  
Instructor 指導老師：房奕  
Performers演奏者：1. Angel Li 2. Yvonne Wu 3. Sally Zhu 4. Mandy Chen 5. Kate He  
6. Katherine He 7. Vicki Wu 8. Joans Yan

**Performance 15.** Group Dance “Letters Dance”  
Performer: American Art Institute Dance Group  
Instructor 指導老師：Kyle Mei 梅科兵

舞蹈：“書簡”  
表演者：美國藝術學院舞蹈

Dancers 舞者: 1. Alice Kang, 2. Jennifer Chia, 3. Jianghong Yang, 4. Joanna Zhang  
5. Julie Zhou, 6. Michelle Shu, 7. Susan Chu, 8. Teresa Lin, 9. Youmei Zhou

**Performance 16.** Solo\_Soprano " La Cenerentola 《Cenerentola》"  
Performer: American Art Institute Opera Group  
Singer: Josephine Liang

女高音獨唱\_罗西尼的《不再悲伤》  
演唱者：梁建萍

**Performance 17.** Children Dance “Lotus Dance”  
Performer: American Art Institute Children Dance Group 1 ( 5-8歲 )  
Instructor 指導老師：Kyle Mei 梅科兵

兒童舞蹈：“青荷”  
表演者：美國藝術學院兒童舞蹈團1班

Dancers 舞者: 1. Angela Young, 2. Chloe Xiong, 3. Cynthea Chen, 4. Dora Zou, 5. Dorothy Gan, 6. Emily Chen, 7. Icely Zhen,  
8. Janice Huang, 9. Lori Peng, 10. Natalie Liang, 11. Nicole Zheng, 12. Olivia Liu, 13. Tiffany Deng, 14. Tiffany Ng.

**Performance 18.** Solo Tenor “Voice of Hometown”  
Singer : Paul Qian

男高音獨唱“鄉音鄉情”  
演唱者：錢皓

**Performance 19.** Children Dance “Memory In The Rain”  
Performer: American Art Institute Children Dance Group C ( 7-10歲 )  
Instructor 指導老師：Jenny He 何沐頤  
Dancers舞者: 1. Caron Kuang 2. Cariana Kuang 3. Coco Yang 4. Connie Chen  
5. Jocelyn Fang 6. Olivia Liu

兒童古典傘舞：“雨中記憶”  
表演者：美國藝術學院兒童舞蹈團C班

**Performance 20.** Female Duet “Flowers Fall Again”  
Singer : American Art Institute Opera Group:

女聲二重唱《花又落》  
Winnie Tan 譚玉雯, Nancy Huang 黃紫梅:

**Performance 21.** Group Dance “Great River”  
Performer: American Art Institute Dance Group  
Instructor 指導老師：Kyle Mei 梅科兵

民族舞蹈“一條大河”  
表演者：美國藝術學院舞蹈團

Dancers 舞者: 1. Alice Kang, 2. Annie Fu, 3. Janice Lam, 4. Jennifer Chia, 5. Jianghong Yang,  
6. Joanna Zhang, 7. Julie Zhou, 8. Susan Chu, 9. Teresa Lin, 10. Youmei Zhou.

**Performance 22.** Duet “How Do I Love You”  
Singers: Sue Huang, Paul Qian

男女聲二重唱“我怎樣去愛你”  
演唱者：黃姝·錢皓

**Performance 23.** Group Singing “Good Luck”  
Performer: American Art Institute Opera Group  
Singers 歌手：1. Josephine Liang, 2. Esther Tsui, 3. Nancy Huang, 4. Winnie Tan, 5. Tian En Luo

表演唱“好運來”  
表演者：美國藝術學院歌劇團





SFNCFF

SAN FRANCISCO INTERNATIONAL  
NEW CONCEPT  
FILM FESTIVAL

[www.sfnewfilms.com](http://www.sfnewfilms.com)



**SAN  
FRANCISCO  
INTERNATIONAL  
NEW CONCEPT  
FILM  
FESTIVAL**

舊金山國際新概念電影節

**11**

**INTERNATIONAL PLATFORM FOR  
CREATIVE FILMS**

**Award Ceremony Schedule:**

**11/3/2024, Sunday, 2:00 pm to 6:00 pm**

**Location: Herbst Theater,**

**401 Van Ness Ave.,**

**San Francisco, CA 94102**





舊金山國際新概念...



掃描上面的 QR Code，加我為朋友。



American Art Institute